國務院領導人答新華社記者
中國正改革經管體制
經濟聯合是重要政策
有四大好處有助按專業化協作改組工業

隨着經濟管理體制的初步改革，我國各地開始組織了多種形式的經濟聯合體。為了推動經濟聯合更加健康地向前發展，國務院領導同志最近接見新華社記者，回答了記者所提的一些問題。

問：為什麼要實行經濟聯合，聯合有什麼好處？

答：經濟聯合，可以揚長補短，發揮各個經濟單位的優勢，提高經濟效果，加快生產建設步伐，有助於把地方、企業的物力、財力吸引到國家建設急需的方面來；有助於按照經濟規律溝通橫向聯繫，打破地區封鎖、部門分割；有助於按照專業化協作原則改組工業，避免以小擠大，重複建廠，盲目生產。走聯合之路，組織各種形式的經濟聯合體，是調整好國民經濟和進一步改革經濟體制的需要，是我國國民經濟發展的必然趨勢。

問：經濟聯合應該怎樣組織？遵循那些原則？

答：組織聯合，一定要從生產發展的迫切需要出發，堅持自願原則，不能用行政命令強行組織。一般應當自下而上與自上而下相結合，以自下而上為主，由易到難，循序漸進，逐步發展，不要一哄而起。

組織聯合，不受行業、地區和所有制、隸屬關係的限制。但不能隨意改變聯合各方的所有制、隸屬關係和財務關係。參加聯合的各方原有的收入解繳關係，以及同銀行的債權、債務關係，不得改變，如果需要改變時，應當徵得財政部門和銀行的同意。

組織聯合，要平等互利，兼顧各方的經濟利益。根據各方提供的條件，包括資金、原料、技術、勞力、場地、設備、設施等，確定分享經營成果（利潤、產品）的比例，簽署協議或合同。

聯合的形式，要從實際出發，允許多種多樣，不要硬套某種模式。

問：怎樣推進原料產地與加工地區的聯合？

答：要推進原料產地與加工地區的聯合。原材料必須首先保證完成國家下達的計劃調撥任務。超過部分，經過協商，有的可以由加工地區返還一部分利潤或產品，有的可以由加工地區與原料產區聯合經營，就地加工。

聯營企業所訂決議 行政部門不得干預
聯合各方簽署協議合同受國家法律保護

問：對聯合企業的原料供應、產品銷售有些什麼規定？

答：聯合企業內部自產自用原料的供應，不再經過商業、供銷、物資等中間環節，實行直撥自供。國家分配的原料，目前仍按聯合雙方的隸屬關係，根據經濟合理的原則，有的直達供應；有的由商業、供銷、物資企業就地就近組織供應。

各種形式的聯合體，在保證完成國家下達的計劃任務的前提下，超計劃的產品和自己組織原材料生產的產品，有的可以由商業、物資部門收購，有的可以按國家政策自銷，互通有無。

問：在稅收、利潤和職工的工資福利待遇上，對經濟聯合體有什麼要求？

答：各種經濟聯合體都必須保證國家稅收和利潤上交任務的完成，履行對國家的義務，不得擠佔國家的財政收入。

參加經濟聯合的各方，職工的工資福利待遇辦法，應當各按原來的規定執行，不要輕易變動。

問：經濟聯合體應該怎樣組織領導，進行經營？

答：經濟聯合的組織領導，要體現協作配合、共同負責的精神，實行民主管理、科學管理。聯合企業應由有關各方的代表組成聯合委員會，作為權力機構。對聯合委員會的決議，聯營各方無權加以改變，行政部門也不得任意干預。

經濟聯合的各方，原有的協作關係未經協商同意，不得擅自中斷。在履行協作合同的條件下，可以與聯合體外的其它企業發生業務關係。組織在專業化協作聯合體內的企業，不能吃大鍋飯，應當實行獨立核算。

問：如何保證經濟聯合的各方履行協議或合同？違反了怎麼辦？

答：經濟聯合的各方，達成協議後，要報請各自主管部門和工商行政管理部門備案。聯合各方簽署的協議和合同，受國家法律保護，擁有的資金、設備、物資等，任何人、任何單位不得平調。不履行協議或合同，以及執行中發生的糾紛，由主管部門調解。調解無效的，由法院裁決。

問：跨地區、跨行業經濟聯合中的一些問題如何解決？

答：跨省市區、跨行業的經濟聯合，有關行政領導、物資供應、產品分配的歸口等問題，目前可以由聯合各方協商一個暫行辦法。

問：各級政府對經濟聯合應該怎樣進行領導？

答：各級政府要加強對經濟聯合的領導。凡是有利於發展生產、溝通供銷、繁榮經濟的聯合，都應當積極支持和鼓勵。要尊重企業的自主權，不要搞不合理的行政干預。要善於引導企業把辦聯合企業的積極性和發展社會生產的合理性結合起來，加快社會主義建設的步伐。

問：各有關部門應該怎樣適應經濟聯合的新形勢，做好工作？

答：隨着各種形式的經濟聯合的形成，會帶來一系列的新問題，需要各有關部門在政策、制度、辦法上作相應的改進，以促進聯合的鞏固和發展。計劃部門要加強綜合平衡。工商行政管理部門要加強管理，使各種聯合有利於國民經濟的調整和發展。銀行要運用信貸、利率等經濟手段，實行區別對待，擇優扶植，並根據各種形式的經濟聯合的特點，組織結算工作，試辦各種信托業務。財政稅務部門要改進稅制，解決聯合體內部協作配套產品重複收稅等問題。促進經濟聯合，是我們國家的重要政策，各地區、各部門都要滿腔熱情地愛護它，支持它，不斷總結經驗，引導它健康地向前發展。

滬貨輪海州號 首航美國東岸

【本報訊】上海消息：上海海運局二萬五千噸級的國產船——海州輪，七月十二日離開上海港，首航美國東海岸，裝運小麥。

隨着中美貿易的發展，今年下半年上海海運局將有四艘兩萬噸級以上的船舶，分別駛往美國東海岸墨西哥灣的新奧爾良、休斯敦和加爾維斯敦港口，裝運一批進口糧食。

從上海到美國東海岸，航程達一萬一千三百海里。

丁肇中訪問廣州 劉田夫親切會見

【廣州專訊】廣東省副省長劉田夫十九日上午在廣東迎賓館會見了著名美籍華裔物理學家丁肇中教授及其家屬，同他們進行了親切交談。

北京整頓治安 取締「馬路舞會」
二十名飛仔飛女被傳訊

最近，北京朝陽區公安部門，採取果斷措施，取締「馬路舞會」，維護了北京這個地區的治安秩序。

六月以來，在朝陽區的一些馬路邊上，一些男女青年利用乘涼之機，聚集跳舞，舞姿低級庸俗。六月十三日晚，在一家餐廳前馬路邊，十二名男女青年用錄音機和吉他伴奏，跳着奇形怪狀的搖擺舞，起哄喧鬧，危害治安。當地群衆紛紛要求公安部門刹住這股歪風邪氣。為保障社會治安，維護良好的道德風尚，防止貽害青少年的健康成長，公安部門及時取締了「馬路舞會」，對這些跳舞青年進行了批評教育，並對帶頭起哄滋事違反治安的人進行了罰款處理。

粵醫藥工業系統 晉升一批工程師

（廣州消息）「南方日報」報道，最近，廣州市醫藥工業局經過技術考核和上級技術評定委員會評定，從技術人員中晉升了四十二人為工程師、二人為技師。

廣州市醫藥工業系統這次晉升的工程師、技師，大多數有多年的工作和生產實踐經驗，有較豐富的技術業務能力和技術理論水平，有的還多被評為先進工作者。如廣州市醫藥工業研究所課題組長、五十三歲的技術員梁偉文，大學畢業後，在工廠及研究機構從事實驗室工作已三十年，曾先後參加和負責試製龍腦、古柯鹼、PHA等十二個醫藥品種。這次他被晉升為工程師。

中國消息

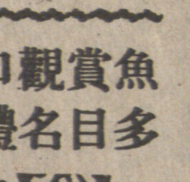
在暑假期間 美國卅餘大學生 在天津學習漢語

【本報訊】中國新聞社天津消息：美國明尼蘇達大學三十多名學生，正在天津南開大學暑期漢語學習班學習。

這個學習班是根據南開大學和明尼蘇達大學去年九月簽訂的學術交流協定，由兩校聯合舉辦的，學習時間為兩個月。

學習班設三個班，課程各異，閱讀和口語，結合範文學習各種文體，現代漢語規範問題，以及古代漢語、古代詩歌等。這些課程均由南開大學教師講授。參加學習的美國學生是由明尼蘇達大學的比較文學教授劉君若、地理學教授徐美齡、漢學教授卡絲·維多利亞帶領的。這三名教授也參加這個暑期漢語學習班的班主任工作。

海南島大批出口觀賞魚 江蘇六合縣送禮名目多



△海南島陵水縣新村漁業公社，與本港水產生物養殖有限公司達成一項交易：今年內供應觀賞魚二十萬尾，第一批已經成交。

「觀賞魚」可供人們觀賞，對海洋生物研究又有很大的價值。新村公社出口的，以蝴蝶魚和飛虎魚最多，價值也最高。此外還有甲胸魚，亦很受歡迎。此魚也叫雞毛魚，狀如雞毛，雞毛等狀頭部是魚的嘴巴和腦袋，尾端羽毛部分是魚的尾巴，在水中總是腦袋朝天，尾巴朝上垂直游動，很好看。

△江蘇省六合縣泉水公社，請客受禮名目繁多，亦屬一奇。拆房造屋洗泥、生兒滿月賀喜、生日周歲祝壽、老人百期冲喜等，都要請客。娶媳婦、嫁閨女更要大擺筵宴，少的十幾席，多的幾十席。赴宴客人要以布匹、衣料、鐘錶、熱水瓶等作禮物。如此請來送去，搞得熱烘烘，普通社員叫苦連天。

桃園醫院重種跌落門牙 洞庭湖專用遊覽船啟用

△台灣省立桃園醫院，曾有個這樣的「病例」：一名愛好打球的青年，打球時被打落兩顆門牙，此君立即反應，把門牙拾起，緊急求醫。醫生妙手回春，居然能將此二顆門牙「種」了回去，保住了門面。

△湖南省洞庭湖，自古以來就是游艇觀光的好地方，最近，第一艘專供遊湖用的遊覽船「岳遊一號」，已在八百里洞庭湖上啟用。該遊覽船長二十五米，寬七米，分上下層，能載客八十餘人。船上佈置精巧雅緻，富有地方特色。它具有平穩、抗浪性強、視野開闊、美觀大方等優點。遊船航程四十五公里，遊客可飽覽三江口、擂鼓台、城陵磯、岳陽樓、慈氏塔、君山、扁山及一龍趕九龜等勝景。

粵研究利用太陽能 籌建太陽能游泳池
太陽能熱水器現已在全省推廣應用

【本報訊】廣州消息：廣東省太陽能利用研究和推廣應用工作，取得了初步成績。

廣東省地處祖國南方，太陽能資源豐富。全省年平均日照時間，為二千個小時左右，每平方米日太陽輻射量，平均約三千五百大卡，加上平均氣溫高，一年四季都可以利用。如果將輻射到水平面上的太陽輻射能量收集起來，每年每平方米面積，與燃燒標準煤一噸所得到的實際收益大致相等。因此，廣東省利用太陽能是具有非常好的前景。

一年來，廣東省科研人員和廣大羣衆在研究利用和推廣應用方面做了很多工作，取得可喜的成果。例如，目前在廣東省港灣、河道上已經建成五十七座以太陽電池為能源的航標燈塔。這些太陽能航標燈塔，不但使用可靠，管理方便，而且經濟合理，使用壽命比較長，因而受到普遍歡迎，成為國家重點推廣項目之一。太陽能熱水器在全省已經獲得推廣應用，以供應炊事、屠宰和生活用熱水為目的的熱水器系統，正在逐步建立。

除此之外，廣東省在太陽能空調、製冷、太陽能游泳池、太陽能穀物乾燥、太陽能育種、光熱發電、太陽光製氫等方面，亦已開始進行工作。

最近在海南、廣州、羅崗等地，正在建立太陽能—沼氣聯合工業系統。

西湖名酒家 樓外樓復業

新華社今日報導，杭州一間有一百卅年歷史以烹製西湖活魚馳名的湖畔酒家，經過兩年重建後已重新開放。

這間「樓外樓」酒家，是建在湖中一個小島上，有一條長堤與岸上連樓。

新酒家根據傳統建築設計重建，樓面空間共有三千七百平方公尺，比舊的有四、五倍大，可容一千一百人一起吃晚宴。

澳洲議長遊覽杭州

澳大利亞參議院議長康多爾·路易斯·勞克和夫人一行，結束了在杭州的參觀訪問，今天晚上乘飛機前往廣州。勞克議長一行是在十九日中午從上海到達杭州的。

廣東城鎮興建住宅 私人和工廠可購買
廣州和汕頭私人買屋者已有六百宗

廣東省於今年上半年開始在城鎮實行住房商品化，由國家房產部門統一興建樓房住宅，賣給機關、工廠、企業單位和私人。至六月底止，全省已有廣州、佛山、汕頭、肇慶、湛江、台城、沙坪等城鎮出售樓房住宅三萬六千二百多平方米。

廣東城鎮住宅商品化，是在不久前召開的全國城市房產住宅工作會議以後實行的。至今年六月止，汕頭市出售新住宅二百二十套，面積共一萬零四百八十五平方米；肇慶市出售九十四套共六千零六十八平方米，佛山市出售了四十八套共二千七百九十四平方米。這些住宅出售之後，產權歸買方所有，售價由各城鎮主管部門根據造價與買賣雙方商定。台山縣台城鎮今年出售了一百六十八套共九千一百多平方米，售價每平方米人民幣一百零三元；高鶴縣沙坪鎮出售的一千五百平方米，共二十套，每套一萬元。目前，購買住宅的主要是工廠和企業單位，購買後分給職工私人居住。私人要求購買住宅者也很多，汕頭市到房產部門登記買住房的已有九十多宗，廣州有五百多宗。

廣東省各城鎮實行城鎮住宅商品化的同時，還鼓勵私人建房。去年下半年到現在的一年中，全省城鎮私人建房面積達四十二萬多平方米，比一年前增加百分之四十一點八。

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD

張嘉綸
PETERCHEUNG
住家電話：465—5906

科學農場 位於美實列治，佔地十畝四萬二千呎，五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，為附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意。

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地 商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

士多生意及實業 位於美實列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售 三萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美實列治，每方呎二元八角·

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

經營
中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 海味京果 凉果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 馳名葯材 膏丹丸散 新鮮水貨

款遞僑胞郵電採購
代訂特種用品
電話：六八八一六〇二五

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華

KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△內外翻新潔白二睡房屋兩間，另土庫全部裝修好，新式闊大廚房，有火爐路台及車房，交通學校便，位五街夾連富等，僅售八萬九千五百元起・

△十六街東七七一號，好入息屋四組，設備完善，保養良好，售十萬零九千

△Downtown 地王 Robson 街，二舖位，好批約，租客負責雜費，年淨收益四萬八千元，僅售七十二萬五千元

△四舖位，廿二年，好批約，年收益約二萬八，地點適中，售卅六萬五千元

△Commercial & Grant 士多生意，每週六天營業，每天九至六，平均日常做四百四十，有長批租平，售三萬九千

△西餐館生意連實業，冷氣酒牌廚具俱備，一百座位，顧客川流不息，去年生意額達六十四萬元，僅售五十萬元

△北雲，菓菜肉店生意連實業，每天八小時營業，去年做卅萬，售拾四萬餘

△埠心，士多連實業，另一舖位收租，有停車場，去年生意約卅萬，售廿八萬

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢鋮 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

▲退休急讓，北本汝比，附近柏文區，小型雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十。淨賣生意，一萬二千元。

▲溫哥華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大，三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方尺，雙車房，近學校買菜，巴士，好鄰居，可選地氈顏色，十四萬五千元。

▲新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J. J. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。

▲雲哥華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安靜住宅區急賣，地三十八乘九十九。住家入息均宜，只售七萬四千九。

胡鶴洲
KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851 438-1455

▲近PNE八組柏文月入千七，賣十七萬，入息十一厘。

▲緬街餐館，座位四十日營三百元，讓三萬元。

▲新屋位域多利東五十四街，足辣，取價十二萬。

▲蘭夫東四十二街靚屋，五房兩廳，售九萬五千七。

▲亞佳老街七九四八號，五年新，售十三萬。

▲十一街，九百號，果舖士多連屋，約六房，只讓九萬五千元。

▲唐人街TOWN HOUSE四年新，兩層三房，只賣四萬六千。

▲四十五街東域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。

▲香檳區，九年新屋，闊辣，樓上千五尺，富麗堂煌，十六萬七千。

▲富士定街一舖實業賣肉類，開價十一萬。

▲七萬元屋多間，近緬及乃路。

▲近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良 經驗豐富 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申取補助 五十元

電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢俱具全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，[illegible]

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG